

---

---

**2nd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

**BILL  
86**

**Uranium Moratorium Act**

Read first time: June 11, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
86**

**Loi relative au moratoire sur l'uranium**

Première lecture : le 11 juin 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. JOHN BETTS**

---

---

---

---

**M. JOHN BETTS**

---

---

**BILL 86**

**PROJET DE LOI 86**

**Uranium Moratorium Act**

**Loi relative au moratoire sur l'uranium**

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**Interpretation**

1 The following definitions apply in this Act.

“claim area” means claim area as defined in the *Mining Act*. (*superficie d'un claim*)

“explore” includes searching for minerals by drilling, trenching, blasting or driving workings underground. (*exploration*)

“lease area” means lease area as defined in the *Mining Act*. (*concession*)

“mineral” means mineral as defined in the *Mining Act*. (*minéral*)

“mining commissioner” means the mining commissioner under the *Mining Act*. (*commissaire aux mines*)

“prospect” means prospecting as defined in the *Mining Act*. (*prospection*)

**Définitions**

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« commissaire aux mines » Le commissaire aux mines prévu par la *Loi sur les mines*. (*mining commissioner*)

« concession » S'entend au sens de la définition de cette expression dans la *Loi sur les mines*. (*lease area*)

« exploration » Vise notamment la recherche de minéraux par forage, creusement de tranchées, abattage à l'explosif ou enfoncement d'ouvrages souterrains. (*explore*)

« minéral » S'entend au sens de la définition de ce terme dans la *Loi sur les mines*. (*mineral*)

« prospection » S'entend au sens de la définition de ce terme dans la *Loi sur les mines*. (*prospect*)

« superficie d'un claim » S'entend au sens de la définition de cette expression dans la *Loi sur les mines*. (*claim area*)

### **Mineral reserve and placer mining reserve**

2(1) The Province of New Brunswick is designated as a mineral reserve and a placer mining reserve in respect of the mineral uranium.

2(2) No person shall explore for, prospect for, develop, mine or produce any mineral for its uranium content on the reserve created under subsection (1).

### **Discovery of uranium in samples**

3(1) Subject to section 4, where, during the course of exploring for a mineral, uranium is encountered which, to the knowledge of the person who encounters it, has a quantity exceeding 0.5 kg of uranium for every tonne of mineral in place, no person shall explore for any mineral on

- (a) the claim area, or
- (b) the lease area

where the uranium in that proportion has been encountered.

3(2) A person who encounters uranium in the proportion referred to in subsection (1) shall report that fact in writing to the mining commissioner within 7 days after he or she learns that the mineral he or she has encountered has uranium that exceeds the proportion referred to in subsection (1).

### **Discovery of uranium in ore bodies**

4 Where, in the course of developing a mine or producing a mineral from a mineral body, minerals with an average grade of .01% uranium by weight are discovered, the owner, manager or agent of the mine shall

- (a) order all development and production to cease, and
- (b) within 7 days, inform the mining commissioner that minerals containing uranium in that grade have been discovered.

### **Réserve minérale et réserve d'exploitation de placers**

2(1) Le territoire du Nouveau-Brunswick est désigné réserve minérale et réserve d'exploitation de placers en matière d'uranium.

2(2) Il est interdit, dans la réserve visée au paragraphe (1), de faire de l'exploration ou de la prospection pour déterminer le contenu en uranium de minéraux, ou de faire, dans le même but, de l'exploitation, de l'extraction ou de la production de minéraux.

### **Découverte d'uranium dans des échantillons**

3(1) Sous réserve de l'article 4, lorsque, dans le cadre d'une exploration, de l'uranium est découvert qui, au su de la personne qui le trouve, est d'une quantité qui excède 0,5 kg par tonne de minéral en place, il est interdit de poursuivre l'exploration, selon le cas :

- a) dans les limites de la superficie du claim;
- b) dans la concession.

3(2) Quiconque trouve de l'uranium dans une concentration qui correspond à celle visée au paragraphe (1) est tenu de le signaler par écrit au commissaire aux mines dans les sept jours de la découverte.

### **Découverte d'uranium dans des gisements de minerai**

4 Lorsque sont découverts, dans le cadre de l'exploitation d'une mine ou de l'extraction d'un minéral d'un gisement de minerai, des minéraux d'une teneur moyenne de 0,01 % d'uranium en poids, le propriétaire, le directeur ou le mandataire de la mine doit :

- a) ordonner la cessation de toute exploitation ou production;
- b) dans un délai de sept jours, informer le commissaire aux mines de la découverte de minéraux contenant de l'uranium de cette teneur.